



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le jeudi 25 novembre 2004**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

### Communiqués principaux

---

- **Revenu agricole net, 2003**

Le revenu net comptant, qui représente la différence entre les recettes monétaires et les dépenses d'exploitation d'un agriculteur, s'est affaibli pour atteindre son plus bas niveau en 25 ans en 2003 à la suite d'une succession de sécheresses en 2001 et en 2002 et de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine. Le revenu net comptant a chuté de 39,1 % pour se situer à 4,4 milliards de dollars.

2
- **Recettes monétaires agricoles, janvier à septembre 2004**

Les recettes monétaires agricoles cumulatives des neuf premiers mois de 2004 ont augmenté pour la première fois en trois ans, principalement en raison de la hausse des recettes tirées des cultures. Malgré la diminution des recettes tirées des bovins et des veaux, les recettes totales tirées du bétail se sont améliorées, à la faveur d'une augmentation des recettes tirées des porcs et des produits laitiers.

5

---

### Autres communiqués

---

- Estimations de la population selon l'état matrimonial et l'état matrimonial légal, l'âge et le sexe, 2002 à 2004 (au 1er juillet)

9
- Ventes de gaz naturel, septembre 2004

9
- Stocks de viandes froides et congelées, novembre 2004

10
- Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, octobre 2004

10
- Panneaux de particules, de lamelles orientées et de fibres, septembre 2004

11

---

### Nouveaux produits

---



---

### Centres de consultation régionaux

---



## Communiqués principaux

### Revenu agricole net

2003 (données révisées)

Le revenu net comptant, qui représente la différence entre les recettes monétaires et les dépenses d'exploitation d'un agriculteur, s'est affaibli pour atteindre son plus bas niveau en 25 ans en 2003 à la suite d'une succession de sécheresses en 2001 et en 2002 et de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB).

Le revenu net comptant a chuté de 39,1 % pour se situer à 4,4 milliards de dollars, soit son plus bas niveau depuis 1978. Les données représentent la révision des données provisoires publiées dans *Le Quotidien* du 27 mai 2004.

Les deux années consécutives de sécheresse en 2001 et en 2002 ainsi que la découverte d'un cas d'ESB chez une vache du nord de l'Alberta l'an dernier comptent parmi les principaux facteurs liés à la baisse.

### Revenu agricole net

	2002 <sup>r</sup>	2003 <sup>r</sup>	2002 à 2003 Var. en %
	en millions de dollars		
+ Recettes monétaires totales	36 177	34 210	-5,4
- Dépenses d'exploitation totales après remises	28 885	29 769	3,1
= Revenu net comptant	7 292	4 441	-39,1
+ Revenu en nature	133	126	-5,3
- Frais d'amortissement	4 521	4 594	1,6
= Revenu net réalisé	2 905	-28	-101,0
+ Valeur de la variation des stocks	-1 577	2 661	...
= Revenu net total	1 328	2 633	98,3

<sup>r</sup> Données révisées.

... N'ayant pas lieu de figurer.

Les agriculteurs des Prairies ont été les plus durement touchés. Le revenu net comptant a régressé de 65,2 % en Alberta, de 61,5 % en Saskatchewan et de 45,0 % au Manitoba. Les agriculteurs de seulement trois provinces ont enregistré des gains, soit ceux de la Nouvelle-Écosse, du Québec et de la Colombie-Britannique.

Malgré des paiements de programme records, les faibles recettes tirées des cultures et du bétail ont contribué à abaisser les recettes monétaires agricoles, tandis que les dépenses d'exploitation agricoles ont augmenté de 3,1 %.

Le revenu net comptant peut varier considérablement d'une exploitation à l'autre en raison

#### Note aux lecteurs

Le **revenu net comptant** mesure les mouvements de l'encaisse d'une exploitation agricole (les recettes monétaires agricoles moins les dépenses d'exploitation) découlant de la production de produits agricoles. Il représente le montant disponible pour le remboursement des dettes, l'investissement ou les retraits par le propriétaire.

Le **revenu net total** mesure les flux financiers et la variation des stocks des exploitations agricoles (le revenu net comptant moins l'amortissement plus le revenu en nature et la valeur de la variation des stocks). Le revenu net total attribue une valeur à la production économique agricole au cours de l'année pendant laquelle les produits agricoles ont été produits. Il représente le rendement des capitaux propres, la main-d'oeuvre non rémunérée, la gestion et le risque.

Les **recettes monétaires agricoles** mesurent le revenu brut des exploitations agricoles en dollars courants. Elles comprennent les ventes de productions végétales et animales (sauf les ventes entre les exploitations agricoles d'une même province) et les paiements de programme. Les recettes sont comptabilisées lorsque l'argent est versé aux agriculteurs, avant déduction des dépenses.

Les **dépenses d'exploitation agricole** représentent les frais d'exploitation qu'engagent les exploitations agricoles pour les biens et les services qu'elles utilisent dans la production de produits agricoles. Les frais sont comptabilisés lorsque l'agriculteur débourse les fonds.

de facteurs comme les élevages et les cultures choisis, les prix et les conditions climatiques. Il ne tient pas compte de l'amortissement ou de la valeur de la variation des stocks à la ferme. Pour plus de détails sur les recettes monétaires agricoles au cours des trois premiers trimestres de 2004, voir le communiqué publié aujourd'hui intitulé *Recettes monétaires agricoles*.

### Les recettes monétaires atteignent leur plus faible niveau en trois ans

Au total, les agriculteurs ont tiré 34,2 milliards de dollars de toutes les sources de recettes l'an dernier, en baisse de 5,4 % par rapport à 2002. Bien que ce niveau était le plus faible depuis 2000, il demeurait néanmoins au-dessus de la moyenne des cinq années précédentes (1998 à 2002).

Les recettes tirées du bétail ont diminué de 11,0 % pour se situer à 16,2 milliards de dollars, ce qui représentait le montant le plus faible depuis 1999. Les recettes des producteurs de cultures ont baissé de 9,5 % pour se situer à 13,2 milliards de dollars, soit le montant le plus faible depuis 2000. Par ailleurs, les paiements de programme ont augmenté de 41,2 % pour

atteindre un sommet de 4,8 milliards de dollars, montant qui a pulvérisé le sommet précédent de 3,8 milliards de dollars atteint en 1992.

Les recettes tirées des bovins ont chuté d'environ un tiers l'an dernier pour se situer à 4,5 milliards de dollars, les mises en marché et les prix ayant tous deux chuté à la suite de l'embargo sur les bovins et les produits du boeuf qui a été imposé après la découverte d'un cas d'ESB le 20 mai 2003. Les recettes des exportations internationales de bovins ont diminué de plus de deux tiers pour se situer à 569 millions de dollars. Presque toutes les exportations sont destinées au marché américain, lequel a été fermé après cette découverte.

Par ailleurs, les éleveurs de porcs ont déclaré des recettes monétaires de 3,4 milliards de dollars, en hausse de 3,4 %. Le nombre de porcs vendus à l'étranger l'an dernier a augmenté de près de 30 %, ce qui a contribué à pousser les mises en marché vers des sommets, tandis que le prix moyen en 2003 est demeuré semblable à celui de 2002.

En ce qui concerne les secteurs assujettis à la gestion de l'offre, lesquels ont représenté plus de 40 % des recettes tirées du bétail en 2003, les recettes tirées du lait et de la crème ont continué d'augmenter. Les recettes tirées du poulet se sont redressées, tandis que les recettes tirées des oeufs ont fléchi.

Les recettes tirées des cultures en 2003 ont chuté de 3,4 % par rapport à la moyenne quinquennale précédente, malgré l'amélioration des conditions de croissance dans l'Ouest canadien. Deux sécheresses consécutives ont réduit radicalement la production et amoindri considérablement les stocks de céréales et d'oléagineux à la fin de 2002. Par conséquent, les producteurs ont eu peu de produits à vendre avant la récolte des cultures de 2003.

Les niveaux de production de la plupart des cultures en 2003 ont dépassé ceux de 2002. Au cours de la dernière moitié de 2003 en particulier, l'augmentation des livraisons a été neutralisée par la baisse des prix de la plupart des principales céréales et des principaux oléagineux, de même que par la diminution des paiements de la Commission canadienne du blé (CCB).

Les producteurs de blé (sauf le blé dur) et d'orge ont été les plus durement touchés. Les recettes tirées du blé (sauf le blé dur) ont chuté de 29,8 % pour se situer à 1,8 milliard de dollars à la suite de la baisse des livraisons et de la diminution des paiements de la CCB.

La plus grande partie de la montée en flèche de 41,2 % des paiements de programme l'an dernier a eu lieu sous trois types de programmes distincts, soit le Fonds de transition 2003, les programmes d'aide fournis pour contribuer à neutraliser l'incidence de l'embargo lié à l'ESB et les programmes d'assurance-récolte.

Les agriculteurs canadiens ont tiré près d'un milliard de dollars du Fonds de transition 2003 et des programmes liés à l'ESB. (Le Fonds de transition a été mis en oeuvre afin d'appuyer le secteur agricole au cours de la transition vers le nouveau Cadre stratégique pour l'agriculture.)

Les paiements d'assurance-récolte ont atteint un sommet de 1,8 milliard de dollars, en hausse de 313 millions de dollars par rapport au sommet atteint en 2002 et plus du double de la moyenne quinquennale précédente. Cette montée en flèche a été attribuable aux piètres conditions de croissance en 2002 et à une augmentation de la superficie assurée.

### **Les dépenses liées aux récoltes figurent en tête de la croissance globale des dépenses d'exploitation**

Les intrants, tels que les engrais et la chaux, les primes de stabilisation, les pesticides, les primes d'assurance et le carburant pour les machines, ont contribué à la hausse de 3,1 % des dépenses d'exploitation.

À l'échelon provincial, les gains les plus importants ont été réalisés au Québec (+7,3 %), en Saskatchewan (+5,0 %), au Manitoba (+3,5 %) et en Colombie-Britannique (+3,4 %).

Ce sont les dépenses liées aux engrais qui ont le plus augmenté, ayant crû de 11,8 % pour se situer à 2,5 milliards de dollars, principalement en raison des coûts plus élevés du gaz naturel. Les agriculteurs ont dépensé 1,6 milliard de dollars en pesticides, particulièrement dans les Prairies en raison de l'infestation de sauterelles.

Les primes de stabilisation ont atteint 182 millions de dollars, soit le niveau le plus élevé en sept ans, tandis que les primes d'assurance ont atteint un sommet de 545 millions de dollars, surtout en raison des conditions défavorables ces dernières années.

Par ailleurs, les achats de bétail ont fléchi de 18,2 % pour se situer à 1,2 milliard de dollars en raison de la fermeture des marchés d'exportation du boeuf causée par l'ESB. Les coûts des aliments commerciaux ont diminué pour se situer à 4,9 milliards de dollars, après trois hausses annuelles consécutives. Les prix des aliments pour animaux ont baissé par suite d'un approvisionnement relativement important en aliments pour animaux et de l'appréciation du dollar canadien.

### **Les stocks font augmenter le revenu net total**

Le revenu net total a presque doublé pour se situer à 2,6 milliards de dollars en 2003 après être tombé à un niveau très faible en 2002. Le niveau de 2003 était de 22,1 % supérieur à la moyenne quinquennale précédente. Le revenu net total corrige le revenu net comptant en fonction des variations des stocks de

cultures et de bétail à la ferme, de l'amortissement et du revenu en nature.

Les deux années consécutives de sécheresse dans l'Ouest canadien ont réduit considérablement les stocks de céréales et d'oléagineux à la ferme à la fin de 2002. Par conséquent, le retour des récoltes à la normale en 2003 a contribué à accroître les stocks. De la même façon, la crise de l'ESB a contraint les producteurs à garder leur bétail à la ferme, ce qui a entraîné une hausse des stocks.

Puisque les agriculteurs des Prairies ont été les plus durement touchés, à la fois par les sécheresses et par la crise de l'ESB, leur variation de la valeur des stocks est celle qui a le plus augmenté. L'Alberta est arrivée en tête du total de la variation de la valeur des stocks, qui s'est établie à 1,0 milliard de dollars, suivie de la Saskatchewan (971 millions de dollars) et du Manitoba (409 millions de dollars).

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 002-0001, 002-0003, 002-0005, 002-0007 à 002-0009, 002-0012 et 003-0025.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3436, 3437, 3439, 3471, 3472, 3473 et 3474.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Marco Morin au (613) 951-2074 ([marco.morin@statcan.ca](mailto:marco.morin@statcan.ca)), Division de l'agriculture.

### Revenu agricole net selon la province

	Canada	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	En millions de dollars										
2002 <sup>r</sup>											
+ Recettes monétaires totales	36 177	80	364	405	424	5 523	8 512	3 853	6 462	8 357	2 197
- Dépenses d'exploitation totales après remises	28 885	74	312	368	358	4 605	7 227	2 928	4 803	6 309	1 901
= Revenu net comptant	7 292	6	52	37	66	918	1 285	925	1 659	2 048	296
+ Revenu en nature	133	1	1	3	3	45	40	8	12	15	7
- Frais d'amortissement	4 521	5	36	51	43	579	1 121	397	912	1 120	256
= Revenu net réalisé	2 905	1	18	- 11	25	384	205	536	758	943	46
+ Valeur de la variation des stocks	-1 577	0	79	1	18	20	152	- 26	- 752	-1 085	18
= Revenu net total	1 328	1	97	- 11	43	403	356	509	7	- 142	64
2003 <sup>r</sup>											
+ Recettes monétaires totales	34 210	82	356	418	404	5 969	8 469	3 539	5 682	7 014	2 278
- Dépenses d'exploitation totales après remises	29 769	76	321	379	363	4 941	7 348	3 031	5 044	6 300	1 966
= Revenu net comptant	4 441	6	34	39	40	1 027	1 121	509	639	713	312
+ Revenu en nature	126	0	1	2	2	42	38	8	11	14	6
- Frais d'amortissement	4 594	6	36	51	43	608	1 113	427	914	1 140	257
= Revenu net réalisé	- 28	1	0	- 10	- 1	461	45	90	- 264	- 412	62
+ Valeur de la variation des stocks	2 661	0	6	1	0	123	92	409	971	1 015	42
= Revenu net total	2 633	1	6	- 10	0	584	138	499	707	603	104

<sup>r</sup> Données révisées.

**Note:** Les chiffres ayant été arrondis, la somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

## Recettes monétaires agricoles

Janvier à septembre 2004

Les recettes monétaires agricoles cumulatives des neuf premiers mois de 2004 ont augmenté pour la première fois en trois ans, principalement en raison de la hausse des recettes tirées des cultures. Malgré la diminution des recettes tirées des bovins et des veaux, les recettes totales tirées du bétail se sont améliorées, à la faveur d'une augmentation des recettes tirées des porcs et des produits laitiers.

Au total, les agriculteurs ont touché 26,1 milliards de dollars de recettes tirées du bétail, des cultures et des paiements de programme de janvier à septembre, en hausse de 6,4 % par rapport à 2003. Le total dépassait de 5,9 % la moyenne quinquennale précédente de 1999 à 2003.

Les recettes tirées des cultures ont fait un bond de 13,4 % pour atteindre 10,7 milliards de dollars, ce qui constitue le plus haut total pour neuf mois depuis le sommet atteint en 1996. Le total de cette année était supérieur de 8,3 % à la moyenne quinquennale précédente. La production a connu une reprise en 2003, après deux sécheresses consécutives dans l'Ouest canadien qui avaient réduit sensiblement les niveaux des récoltes et abaissé les stocks de céréales et d'oléagineux.

### Note aux lecteurs

Statistique Canada ne fait pas de prévisions des recettes monétaires agricoles. Les données présentées sont fondées sur les données des enquêtes et les données administratives provenant de plusieurs sources.

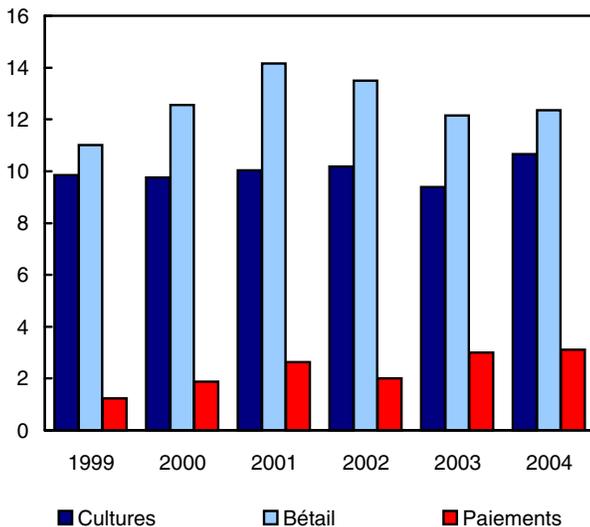
Les **recettes monétaires agricoles** mesurent le revenu brut des entreprises agricoles en dollars courants. Elles comprennent les ventes de productions végétales et animales (sauf les ventes entre les fermes d'une même province) et les paiements de programme. Les recettes sont comptabilisées lorsque l'argent est versé aux agriculteurs, avant déduction des dépenses.

Les **recettes différées** représentent les ventes de céréales et d'oléagineux livrés par les producteurs de l'Ouest pour lesquelles les paiements ont été reportés jusqu'à l'année suivante. Étant donné que ces recettes sont fondées sur les livraisons effectuées, les paiements différés sont déduits des recettes monétaires agricoles de l'année civile en cours et inclus lorsqu'ils sont réalisés (voir «Réalisation des recettes différées» dans le tableau des recettes monétaires agricoles).

Les **paiements de programme** sont les paiements liés à la production agricole courante et versés directement aux agriculteurs. Mentionnons, à titre d'exemple, les paiements du Compte de stabilisation du revenu net et de la Loi sur l'assurance-récolte et ceux des programmes provinciaux de stabilisation. La série des paiements de programme ne vise pas nécessairement à englober tous les paiements effectués aux agriculteurs ni ne représente la totalité des dépenses des gouvernements se rapportant à tous les programmes d'aide

### Recettes monétaires agricoles, janvier à septembre

En milliards de dollars



Les recettes tirées du bétail ont enregistré une légère hausse de 1,6 % pour atteindre 12,3 milliards de dollars, demeurant tout de même 2,6 % en deçà de la moyenne quinquennale précédente. La diminution

des recettes tirées des bovins et des veaux a continué d'accabler les producteurs, qui continuent de subir les effets de la fermeture de la frontière américaine après la découverte d'un cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB).

Les paiements de programme ont progressé de 4,2 % pour atteindre un sommet de 3,1 milliards de dollars. Les programmes d'aide supplémentaires visant à pallier les effets de l'interdiction liée à l'ESB, jumelés à des retraits records du Compte de stabilisation du revenu net (CSRN), ont plus que compensé la baisse des paiements d'assurance-récolte.

Les recettes monétaires agricoles constituent une mesure du revenu brut des exploitations agricoles. Elles ne tiennent pas compte des dépenses engagées par les agriculteurs. Les recettes monétaires peuvent varier considérablement d'une exploitation agricole à l'autre en raison de plusieurs facteurs, dont les élevages et les cultures, les prix et les conditions climatiques. En outre, les effets de la fermeture de la frontière américaine aux bovins et au boeuf canadiens le 20 mai 2003 continueront de se refléter dans les statistiques financières agricoles. L'effet sur les autres secteurs de l'économie, comme la transformation de la viande et le transport, n'est pas pris en compte ici.

À l'échelon provincial, les recettes monétaires agricoles totales ont augmenté dans toutes les

provinces, sauf à l'Île-du-Prince-Édouard et en Colombie-Britannique. Les augmentations les plus marquées ont été observées en Alberta (+14,9 %), en Nouvelle-Écosse (+9,4 %) et en Saskatchewan (+7,8 %). La plus forte diminution est survenue à l'Île-du-Prince-Édouard, où les recettes monétaires agricoles ont fléchi de 7,3 %, sous l'effet d'une nette diminution des recettes tirées des pommes de terre.

### **L'augmentation des livraisons et la vigueur des prix des oléagineux font grimper les recettes tirées des cultures**

Après être tombées à leur plus bas niveau depuis 1994, les recettes tirées des cultures se sont redressées au cours des neuf premiers mois de 2004. La production de céréales et d'oléagineux est revenue à des niveaux plus normaux en 2003, après deux sécheresses consécutives dans l'Ouest canadien. L'augmentation des recettes tirées des cultures découle en grande partie de la récolte de 2003. L'effet du sérieux retard de la récolte 2004 dans de nombreux coins du pays continuera de se refléter dans les recettes. (Pour plus de renseignements, voir le communiqué *Estimation de septembre de la production des principales grandes cultures* dans *Le Quotidien* du 6 octobre 2004.)

Des augmentations considérables des livraisons de la plupart des principales cultures de janvier à juin 2004, le raffermissement des prix des oléagineux et la hausse des paiements de la Commission canadienne du blé (CCB) ont contribué à la croissance des recettes totales des cultures.

Les prix moyens des principaux grains (sauf pour les oléagineux et le maïs) étaient inférieurs aux niveaux de l'an dernier en raison de l'accroissement de l'offre. Les prix des oléagineux au Canada ont été soutenus par la consommation mondiale accrue, ainsi que par le resserrement des approvisionnements et la vigueur des prix du soya aux États-Unis.

De janvier à septembre, les agriculteurs ont tiré 1,7 milliard de dollars du canola, en hausse de 52,4 % comparativement à la même période en 2003. Les livraisons ont crû de 42,2 % par rapport au niveau de l'an dernier alors que les prix ont été en progression constante dans la première moitié de 2004. La production de canola en 2003 a augmenté de plus de 50 %, à la faveur d'une augmentation de la superficie récoltée et du rendement.

Les recettes tirées du blé (sauf le blé dur) ont crû de 25,4 % pour s'établir à 1,8 milliard de dollars, à la suite de l'augmentation des mises en marché et des paiements de la CCB. Les prix étaient plus faibles que l'an dernier étant donné l'augmentation de la production dans la plupart des principaux pays exportateurs.

Les recettes tirées des cultures horticoles, qui comprennent les fruits, les légumes et les secteurs de la floriculture, des pépinières et du gazon, ont monté de 3,5 % pour se fixer à 3,1 milliards de dollars. Les recettes tirées de ces cultures ont représenté plus de 25 % des recettes totales tirées des cultures.

### **Les porcs font avancer les recettes tirées du bétail**

La croissance des recettes du bétail est largement attribuable aux producteurs de porcs, leurs recettes ayant progressé de 20,6 % au cours des neuf premiers mois de l'année pour atteindre un sommet de 3,1 milliards de dollars. Cette hausse s'explique essentiellement par une augmentation de 20,0 % des recettes tirées des porcs vendus pour l'abattage au Canada. Les prix des porcs se sont raffermis grâce à des exportations robustes et à une vigoureuse demande des consommateurs.

Les agriculteurs ont exporté 6,3 millions de porcs de janvier à septembre, ce qui leur a rapporté un montant record de 500 millions de dollars. Ce niveau était supérieur de 24,6 % à celui des neuf mêmes mois de l'an dernier et de 71,4 % par rapport à la moyenne quinquennale de 1994 à 2003. Les exportations de porcs ont augmenté après la fermeture de la frontière américaine aux bovins canadiens en mai 2003. (Pour plus de renseignements, voir le communiqué *Stocks de porcs* dans *Le Quotidien* du 28 octobre 2004.)

Par ailleurs, les recettes tirées des bovins et des veaux ont chuté de 11,0 % pour s'établir à 3,4 milliards de dollars, soit leur plus bas niveau depuis 1995. Cette baisse s'est essentiellement produite en raison du recul de 15,8 % des prix, les mises en marché ayant augmenté. Les recettes du secteur des bovins sont demeurées 30,2 % en deçà de la moyenne quinquennale précédente.

Comme la frontière américaine demeure fermée aux bovins et aux veaux vivants, les producteurs ont réagi en envoyant plus de bovins à l'abattage au Canada. Le nombre de bovins d'abattage mis en marché de janvier à septembre 2004 a augmenté de 23,4 % pour atteindre le chiffre record de 2,9 millions de têtes.

Les recettes tirées de l'abattage ont monté de 11,3 % par rapport à l'année précédente, l'augmentation de l'abattage ayant plus que compensé la baisse de prix de 11,0 %. Les recettes monétaires agricoles pour les bovins d'abattage de janvier à septembre ont été de 8,2 % inférieures à la moyenne quinquennale. À la mi-septembre 2003, le boeuf désossé canadien provenant d'animaux de moins de 30 mois a été admis aux États-Unis par voie de permis.

Les recettes des exportations internationales de bovins et de veaux vivants étaient à zéro en 2004, comparativement à 590 millions de dollars au cours des neuf premiers mois de 2003. Avant cette restriction commerciale, les recettes pour les neuf premiers mois de 2002 au chapitre des ventes internationales de bovins et de veaux représentaient 23,1 % des recettes totales des producteurs de bovins et de veaux du Canada.

En ce qui a trait aux secteurs assujettis à la gestion de l'offre, les recettes tirées des produits laitiers, du poulet et des oeufs ont augmenté dans les trois cas, tandis que les recettes tirées des dindons et des dindes ont reculé, malgré une hausse de prix de 4,5 %. La majeure partie du repli des recettes tirées des dindons et dindes est survenue en Colombie-Britannique où, là aussi, les recettes pour le poulet ont chuté du quart en raison de la grippe aviaire qui a entraîné l'élimination d'un nombre important de bêtes.

Les recettes tirées du lait et de la crème ont crû de 1,9 % à la faveur d'une augmentation de 2,1 % du total des mises en marché.

En général, les recettes tirées des produits du bétail assujettis à la gestion de l'offre ont représenté plus de 40 % des recettes totales tirées du bétail au cours des neuf premiers mois de 2004.

### **Les paiements de programme maintiennent leur rythme record**

Les paiements de programme ont maintenu leur rythme record en 2004, ayant augmenté de 4,2 % par rapport au sommet atteint en 2003. Ils ont tout de même dépassé de près d'un milliard de dollars la moyenne quinquennale précédente.

Deux facteurs expliquent cette augmentation : les programmes d'aide supplémentaires visant à pallier les effets de l'interdiction liée à l'ESB et le niveau record de retraits du CSRN, étant donné que les producteurs liquident leurs comptes.

Les agriculteurs canadiens ont reçu plus de 500 millions de dollars des programmes liés à l'ESB au cours des neuf premiers mois de 2004. Le plus grand contributeur était le Programme d'aide transitoire à l'industrie (PATI), qui a versé plus de 200 millions de dollars. Le PATI visait à aider les producteurs à se relever des difficultés financières nées des incidences de l'ESB sur le marché.

Les retraits de la partie gouvernementale du CSRN ont atteint des niveaux records au cours des trois premiers trimestres de 2004. Les agriculteurs ont retiré 819 millions de dollars de la partie gouvernementale, ce qui est 51,9 % de plus que l'an dernier et plus du double de la moyenne quinquennale précédente de 380 millions de dollars.

Le nouveau Programme canadien de stabilisation du revenu agricole remplace le CSRN. Les règles visant la fermeture des comptes CSRN obligent les producteurs à retirer tous leurs fonds d'ici le 31 mars 2009. Ils doivent en retirer un minimum de 20 % par année.

L'assurance-récolte a versé 526 millions de dollars dans les neuf premiers mois de 2004. Il s'agit d'une diminution de 722 millions de dollars par rapport aux paiements records de la même période de 2003. Les niveaux supérieurs d'assurance-récolte en 2003 s'expliquent par les sécheresses qui ont frappé l'Ouest canadien en 2001 et en 2002.

### **Données stockées dans CANSIM : tableau 002-0002.**

### **Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3473.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Estelle Perrault au (613) 951-2448 ([estelle.perrault@statcan.ca](mailto:estelle.perrault@statcan.ca)) ou avec Rita Athwal au (613) 951-5022 ([rita.athwal@statcan.ca](mailto:rita.athwal@statcan.ca)), Division de l'agriculture.

□

## Recettes monétaires agricoles

	Janv. à sept. 2003	Janv. à sept. 2004 <sup>P</sup>	Janv.-sept. 2003 à janvier-sept. 2004	Juil. à sept. 2003	Juil. à sept. 2004 <sup>P</sup>	Juil.-sept. 2003 à juil.-sept. 2004
	en millions de dollars		var. en %	en millions de dollars		var. en %
<b>Canada</b>	<b>24 546</b>	<b>26 126</b>	<b>6,4</b>	<b>7 717</b>	<b>8 050</b>	<b>4,3</b>
Tout le blé <sup>1</sup>	1 859	2 189	17,8	840	719	-14,4
Blé, sauf le blé dur <sup>1</sup>	1 439	1 805	25,4	685	584	-14,7
Blé dur <sup>1</sup>	421	384	-8,8	155	134	-13,5
Orge <sup>1</sup>	256	455	77,7	97	106	9,3
Recettes différées	-299	-342	14,4	-168	-150	-10,7
Réalisation des recettes différées	618	640	3,6	20	19	-5,0
Canola	1 090	1 661	52,4	536	495	-7,6
Soya	346	357	3,2	75	67	-10,7
Maïs	517	588	13,7	145	140	-3,4
Autres céréales et oléagineux	291	261	-10,3	119	77	-35,3
Cultures spéciales	521	552	6,0	205	231	12,7
Autres cultures	4 195	4 295	2,4	1 427	1 477	3,5
<b>Total des cultures</b>	<b>9 395</b>	<b>10 657</b>	<b>13,4</b>	<b>3 295</b>	<b>3 182</b>	<b>-3,4</b>
Bovins et veaux	3 862	3 439	-11,0	733	1 031	40,7
Porcs	2 601	3 137	20,6	871	1 109	27,3
Produits laitiers	3 358	3 423	1,9	1 111	1 145	3,1
Volaille et oeufs	1 787	1 805	1,0	613	617	0,7
Autre bétail	548	543	-0,9	163	167	2,5
<b>Total du bétail</b>	<b>12 155</b>	<b>12 348</b>	<b>1,6</b>	<b>3 491</b>	<b>4 069</b>	<b>16,6</b>
Compte de stabilisation du revenu net	539	819	51,9	215	116	-46,0
Paiements d'assurance-récolte	1 248	526	-57,9	135	183	35,6
Programmes d'aide en cas de désastre lié aux revenus	279	237	-15,1	92	6	-93,5
Programme provincial de stabilisation	525	507	-3,4	182	116	-36,3
Subventions aux produits laitiers	-	-	-	-	-	-
Autres programmes	406	1 032	154,2	306	378	23,5
<b>Total des paiements</b>	<b>2 996</b>	<b>3 121</b>	<b>4,2</b>	<b>930</b>	<b>798</b>	<b>-14,2</b>

<sup>P</sup> Données provisoires.

1. Inclut les paiements de la Commission canadienne du blé.

- Néant ou zéro.

**Note:** Les chiffres ayant été arrondis, la somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

## Recettes monétaires agricoles provinciales

	Janvier à sept. 2003	Janvier à sept. 2004 <sup>P</sup>	Janvier-sept. 2003 à janvier-sept. 2004	Juil. à sept. 2003	Juil. à sept. 2004 <sup>P</sup>	Juil.-sept. 2003 à juil.-sept. 2004
	en millions de dollars		var. en %	en millions de dollars		var. en %
<b>Canada</b>	<b>24 546</b>	<b>26 126</b>	<b>6,4</b>	<b>7 717</b>	<b>8 050</b>	<b>4,3</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	59	62	5,1	20	22	10,0
Île-du-Prince-Édouard	273	253	-7,3	82	81	-1,2
Nouvelle-Écosse	299	327	9,4	110	111	0,9
Nouveau-Brunswick	296	305	3,0	89	99	11,2
Québec	4 372	4 575	4,6	1 495	1 531	2,4
Ontario	6 049	6 296	4,1	2 103	2 052	-2,4
Manitoba	2 568	2 709	5,5	815	782	-4,0
Saskatchewan	3 877	4 179	7,8	1 099	1 101	0,2
Alberta	5 100	5 859	14,9	1 400	1 820	30,0
Colombie-Britannique	1 652	1 560	-5,6	503	452	-10,1

<sup>P</sup> Données provisoires.

- Néant ou zéro.

**Note:** Les chiffres ayant été arrondis, la somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

## Autres communiqués

### Estimations de la population selon l'état matrimonial et l'état matrimonial légal, l'âge et le sexe

2002 à 2004 (au 1<sup>er</sup> juillet)

Il est maintenant possible de connaître les estimations postcensitaires provisoires de la population selon l'état matrimonial et l'état matrimonial légal, l'âge et le sexe pour le Canada, les provinces et les territoires, au 1<sup>er</sup> juillet 2004, les estimations mises à jour au 1<sup>er</sup> juillet 2003 et les estimations définitives au 1<sup>er</sup> juillet 2002.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 051-0010.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3605.**

Ces estimations paraîtront dans la publication *Statistiques démographiques annuelles, 2004* (91-213-XIB, 60 \$ ; 91-213-XPB, 134 \$) qui paraîtra le 31 mars 2005.

Pour obtenir des données, communiquez avec Nathalie Proulx au (613) 951-2320 ([demographie@statcan.ca](mailto:demographie@statcan.ca)) ou avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de votre localité. Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Denis Morissette au (613) 951-0694 ([denis.morissette@statcan.ca](mailto:denis.morissette@statcan.ca)), Division de la démographie. Télécopieur : (613) 951-2307. ■

### Ventes de gaz naturel

Septembre 2004 (données provisoires)

Les ventes de gaz naturel ont totalisé 4 252 millions de mètres cubes en septembre, en hausse de 4,9 % comparativement au mois de septembre 2003. Des volumes de ventes plus élevés dans le secteur résidentiel (+5,8 %) et dans le secteur industriel (y compris les ventes directes), qui a augmenté de 5,6 %, ont été modérés par le recul des ventes dans le secteur

commercial (-0,7 %). Des conditions climatiques plus fraîches dans la plupart des régions, en comparaison avec le mois de septembre précédent, ont contribué au volume de vente plus élevé dans le secteur résidentiel.

### Ventes de gaz naturel

	Septembre 2004 <sup>P</sup>	Septembre 2003	Septembre 2003 à septembre 2004 var. en %
	en milliers de mètres cubes		
<b>Ventes totales</b>	<b>4 251 570</b>	<b>4 052 354</b>	<b>4,9</b>
Résidentielles	564 644	533 597	5,8
Commerciales	453 487	456 471	-0,7
Industrielles	1 543 160	1 526 632	5,6
Directes	1 690 279	1 535 654	
	données cumulatives		
	2004 <sup>P</sup>	2003	2003 à 2004 var. en %
	en milliers de mètres cubes		
<b>Ventes totales</b>	<b>52 118 774</b>	<b>52 483 386</b>	<b>-0,7</b>
Résidentielles	12 099 936	12 512 618	-3,3
Commerciales	9 065 244	9 517 160	-4,7
Industrielles	14 556 593	14 269 046	1,6
Directes	16 397 001	16 184 562	

<sup>P</sup> Données provisoires.

Les ventes cumulatives jusqu'à la fin de septembre ont enregistré un recul de 0,7 % comparativement à la même période en 2003. Les secteurs résidentiel (-3,3 %) et commercial (-4,7 %) ont affiché des baisses. Les ventes au secteur industriel (y compris les ventes directes) se sont accrues de 1,6 % depuis le début de l'année. ■

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2149.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 ([energ@statcan.ca](mailto:energ@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Stocks de viandes froides et congelées

Novembre 2004

Au premier jour ouvrable de novembre 2004, 78 946 tonnes métriques de viande rouge froide et congelée reposaient dans les entrepôts frigorifiques, en hausse de 4 % comparativement aux 75 556 tonnes enregistrées en octobre et en baisse de 20 % par rapport aux 99 221 observées en novembre 2003. Les stocks de viande de volaille congelée au 1<sup>er</sup> novembre étaient de 63 236 tonnes métriques, en hausse de 4 % par rapport à novembre 2003.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0005 et 003-0041.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3423.**

Le numéro de novembre 2004 de *Stocks de viandes froides et congelées* (23-009-XIF, gratuit) est maintenant accessible en ligne. À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Gratuites*, puis *Agriculture*.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, composez sans frais le 1 800 465-1991. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Barbara McLaughlin au (902) 893-7251 (*barbara.mclaughlin@statcan.ca*), Division de l'agriculture. ■

## Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs

Octobre 2004 (données provisoires)

En octobre, les 42 aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 364 493 décollages et atterrissages au total, en baisse de 5,3 % comparativement à octobre 2003 (384 931 mouvements). Il s'agit de la huitième diminution consécutive des taux de variation d'une année à l'autre des mouvements mensuels. Vingt-neuf aéroports ont enregistré des diminutions des mouvements d'une année à l'autre en octobre 2004 par

rapport à octobre 2003. Onze aéroports ont enregistré des baisses de plus de 20 % en octobre, par rapport à cinq aéroports en septembre.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 2,3 % (-6 097 mouvements) en octobre 2004 par rapport à octobre 2003, soit la deuxième baisse consécutive. Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 11,6 % (-14 341 mouvements) en octobre 2004, soit la huitième baisse consécutive.

Les dix premiers aéroports pour ce qui est du nombre de mouvements itinérants en octobre ont enregistré des changements variant d'une hausse de 18,9 % (+1 427 mouvements) à Montréal/St Hubert à une diminution de 11,6 % (-1 309 mouvements) à Winnipeg Intl. Cinq aéroports parmi les dix premiers ont enregistré des hausses par rapport à six aéroports en septembre 2004.

Les dix premiers aéroports pour ce qui est du nombre de mouvements locaux ont rapporté des changements d'une année à l'autre variant d'une augmentation de 50,3 % (+3 331 mouvements) à Boundary Bay à une baisse de 31,1 % (-1 831 mouvements) à Waterloo Regional. Quatre aéroports parmi les dix premiers ont enregistré des baisses par rapport à cinq aéroports en septembre 2004.

La parution d'octobre de *Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs*, vol. 3, n° 10 (51F0001PIF, TP1496, gratuite) est maintenant accessible en ligne. À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Gratuites*, puis *Transports et Entreposage*.

Les statistiques provisoires pour les 56 aéroports avec tours de contrôle et les aéroports dotés de stations d'information de vol de NAV CANADA sont aussi disponibles pour octobre.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2715.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kathie Davidson au (613) 951-0141 (*aviationstatistics@statcan.ca*), Division des transports. Télécopieur : (613) 951-0010. ■

---

**Panneaux de particules, de lamelles orientées et de fibres**

Septembre 2004

Il est maintenant possible de connaître les données sur les panneaux de particules, de lamelles orientées et de fibres pour septembre 2004.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 303-0058.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2141.**

**Nota :** Le nouveau tableau 303-0058 de CANSIM remplace le tableau 303-0002 commençant avec le mois de référence janvier 2004.

Le numéro de septembre 2004 de *Panneaux de particules, de lamelles orientées et de fibres*, vol. 40, n° 9 (36-003-XIB, 6 \$ / 51 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (*manufact@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Nouveaux produits

**Conférence économique 2004 - Nouveaux défis : le point sur l'économie et la société**  
Numéro au catalogue : 11F0024MIF2004000  
(gratuit).

**Couverture, rapport technique du recensement de 2001**  
Numéro au catalogue : 92-394-XIF  
(gratuit).

**Stocks de viandes froides et congelées,**  
novembre 2004  
Numéro au catalogue : 23-009-XIF  
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

**Panneaux de particules, de lamelles orientées et de fibres,** septembre 2004, vol. 40, n° 9  
Numéro au catalogue : 36-003-XIB (6 \$/51 \$).

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette et -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM.

**Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs,**  
octobre 2004, vol. 3, n° 10  
Numéro au catalogue : 51F0001PIF  
(gratuit).

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-7277**

Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1 800 700-1033**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Veillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-010-150-03004013



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997  
Pour être diffusé à 8 h 30

---

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** 2  
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué un voyage moyen de déplacement au travail sans les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5  
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

---

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les anticipations à court terme 10
- Aides en termes positifs, septembre terminant le 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

---

**NOUVELLES PARUTIONS** 12

---



## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.

---

## Centres de consultation régionaux

---

Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent une gamme complète de produits et services. On y trouve une bibliothèque où vous pouvez consulter ou commander nos différents produits, dont nos publications, disquettes, CD-ROM et cartes.

Chaque centre vous offre la possibilité d'extraire de l'information du système de retrait de données CANSIM. Un service téléphonique de renseignements sans frais est également disponible dans tous les secteurs d'appels. On y offre aussi plusieurs autres services utiles, allant des séminaires aux consultations. Pour plus de renseignements, communiquez avec le centre de consultation de votre région.

Numéro sans frais pour les demandes de renseignements (Canada et États-Unis) : 1 800 263-1136

Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis) : 1 800 267-6677

Numéro sans frais de commande par télécopieur (Canada et États-Unis) : 1 877 287-4369

Numéro sans frais pour les appareils de télécommunications pour les malentendants : 1 800 363-7629

Courriel : infostats@statcan.ca

**Terre-Neuve et Labrador,  
Île-du-Prince-Édouard,  
Nouvelle-Écosse et  
Nouveau-Brunswick**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
1741, rue Brunswick  
2<sup>e</sup> étage, case postale 11  
Halifax (N.-É.)  
B3J 3X8

**Québec**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
200, boul. René-Lévesque Ouest  
Complexe Guy-Favreau  
4<sup>e</sup> étage, Tour Est  
Montréal (Qc)  
H2Z 1X4

**Région de la Capitale nationale**  
Services-conseils  
Centre de consultation statistique  
(RCN)  
Statistique Canada  
Rez-de-chaussée, imm. R.-H.-Coats  
Tunney's Pasture  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0T6

**Ontario**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
10<sup>e</sup> étage, imm. Arthur Meighen  
25, avenue St. Clair Est  
Toronto (Ont.)  
M4T 1M4

**Manitoba**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
Édifice Via Rail, pièce 200  
123, rue Main  
Winnipeg (Man.)  
R3C 4V9

**Saskatchewan**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
Park Plaza  
2365, rue Albert, pièce 440  
Regina (Sask.)  
S4P 4K1

**Alberta, Territoires du Nord-Ouest  
et Nunavut**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
Pacific Plaza, pièce 900  
10909, avenue Jasper, N.O.  
Edmonton (Alb.)  
T5J 4J3

**Colombie-Britannique et Yukon**  
Services-conseils  
Statistique Canada  
Library Square Tower  
300, rue Georgia Ouest, pièce 600  
Vancouver (C.-B.)  
V6B 6C7